

Non è permesso copiare o tradurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi.
Es ist nicht gestattet, dieses Dokument zu kopieren, zu übersetzen oder in irgendeiner Weise weiterzugeben.
It is not permitted to copy, translate or disseminate this document, nor to use its content or make it known to third parties.
Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite.
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der WABCO AG.
All rights reserved. Any reprinting or unauthorized use without the written permission of WABCO is expressly prohibited.

MARKING OF PORTS
KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE
MARQUAGE DES ORIFICES
MARCATURA DEGLI ORIFIZI

11	AIR INLET VORRATSLEITUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
1-4	OIL INLET ÖELZUFLUSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTAZIONE OLIO	32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO

TORQUE FOR CONNECTIONS
ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI

* 22.5±2.5 N.m
** 30±4 N.m

DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING
MAX. SCHIEFSTAND DES GERAETES WAEREND DER ENTLUEFTUNG
POSITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE
POSIZIONI ESTREME DELL'APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO

ADJUSTEMENT OF WEAR INDICATOR
VERSCHLEISSANZEIGER
REGLAGE DU TEMOIN D'USURE
REGOLAZIONE DEL INDICATORE DI USURA

POSITION WHEN DELIVERED
POSITION BEI LIEFERUNG
POSITION DE LIVRAISON
POSIZIONI DI CONSEGNA

CUSTOMER PART NO. SHOWN HERE

PRI CODE SHOWN HERE

WEEK NO. AND
YEAR OF MANUFACTURE SHOWN HERE

SERIAL NO. SHOWN HERE

WABCO PART NO. SHOWN HERE

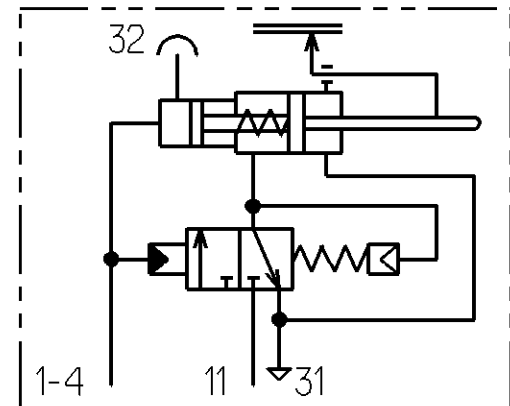
NAME PLATE DETAILS

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMMANDE IN TUTTE LE DIREZIONE

BOOT
GAINE

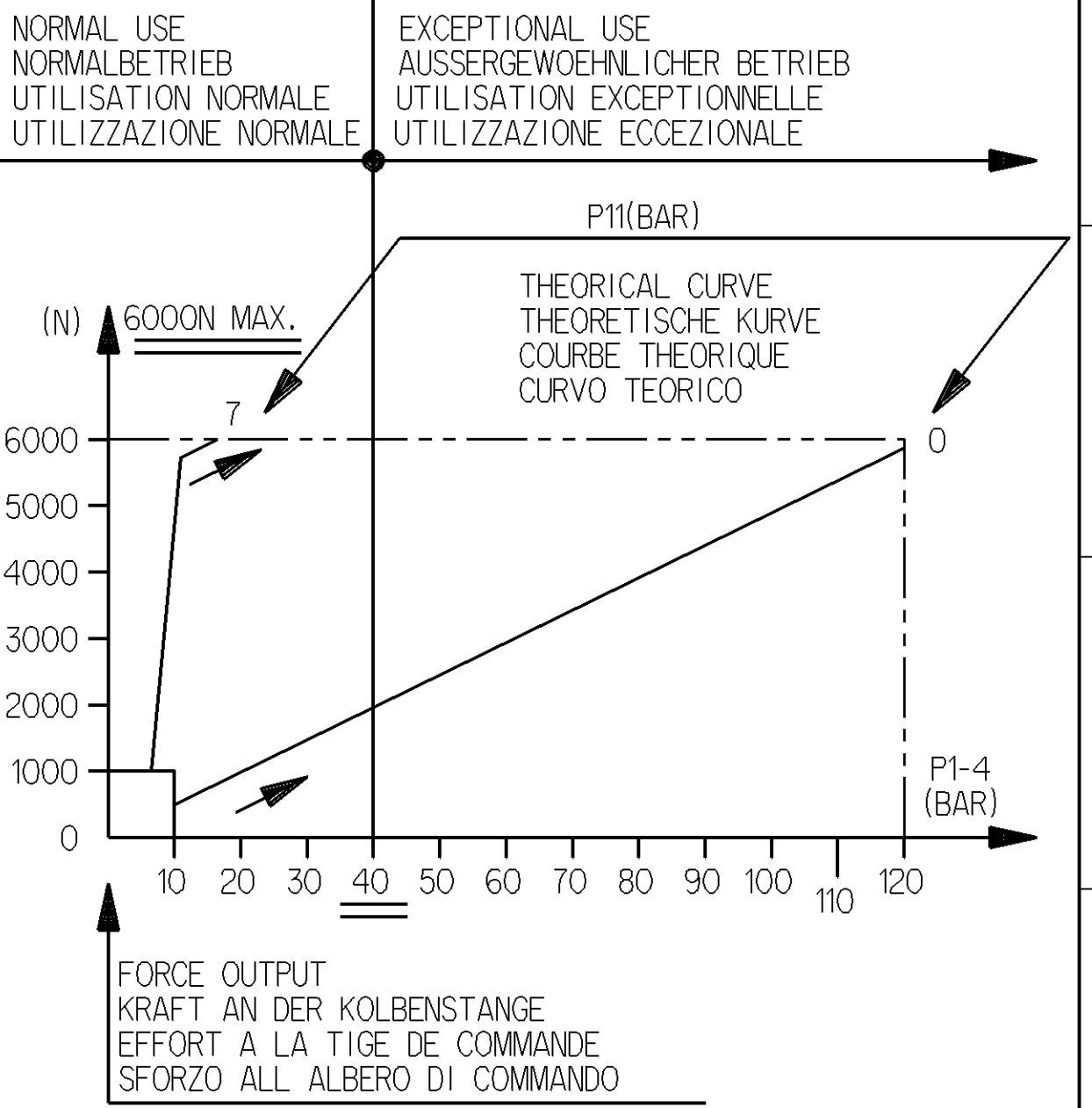
Thermal Range
Temperature d'utilisation
-40°C....+130°C

SYMBOL
SYMBOL
SYMBOLE
SIMBOLO



General Specifications JED-334-0		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code	Sheet	To	
General Tolerances JED-261		2013-04-30	Prusty
Range of Nominal Dimensions (± mm)		2013-04-30	Praveen
Class	1)	≤ 50	> 50 ≤ 180
Fine	0.5	1.0	1.5
Medium	1.0	2.0	3.0
Coarse	2.0	3.5	5.0
Tapped Holes acc.		±3°	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked			

WABCO		CLUTCH-SERVO KUPPLUNGSVERSTAERKER SERVO-DEBRAYAGE SERVO FRIZIONE	
Material No.	970 051 824 0	Date of first issue	2013-04-30
Doc. Code	005	Language	ML
Sheet	1/1	Revision	
ECN-No.		Techn. Resp.	5630
Replacement for			



OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO				V=(SHxK)+K
K	ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ABSORPTION A ASSORBIMENTO A	120 BAR	FOR FUER POUR C=0	1.5-4-2.5 cm3
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO	4.89 cm ²		
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSO DI DISINNESTO			
HYDRAULIC FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE FLUIDO IDRAULICO		BRAKE FLUID BREMSFLUESSIGKEIT GLYCERO ALCOOLIQUE LIQUIDO PER FRENI		SAE J 1703
THERMAL RANGE THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE		-40 °C +100 °C		
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE		10 BAR MAX		
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERAET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECCHIO				

CAUTION :DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUTING BRACKET
VORSICHT :GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETAEETIGT WERDEN
ATTENTION :NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
ATTENZIONE:NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E'FISSATO AL SUPPORTO